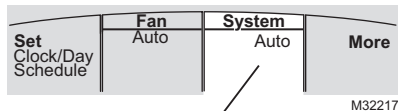


## Commutation du système



Appuyer jusqu'à ce que  
« Auto » s'affiche.



**Remarque :** Le réglage de système Auto peut ne pas s'afficher, selon la manière dont le régulateur à distance a été configuré.

La commutation du système est une caractéristique utilisée dans les climats où le refroidissement et le chauffage sont souvent utilisés le même jour. Lorsque le système est réglé sur Auto, le régulateur à distance sélectionne automatiquement le chauffage ou le refroidissement selon la température intérieure.

Les réglages de chauffage et de refroidissement doivent être différents d'au-moins 2°, en fonction de la configuration du régulateur à distance. Le régulateur à distance règle automatiquement les réglages pour maintenir cette séparation de 2° (ou plus).

## Régulateur central portable (facultatif)

---



Le régulateur central portable facultatif peut gérer les températures des systèmes de zonage partagé multiples à partir de presque tout lieu de la propriété.

Le régulateur central portable fonctionne aussi avec d'autres dispositifs RedLINK™ utilisés avec d'autres types d'équipement de chauffage et de refroidissement.

Un régulateur de confort portable peut régler jusqu'à 16 zones sur une seule propriété.



**Remarque :** Le régulateur à distance peut nécessiter jusqu'à 15 secondes pour répondre aux commandes envoyées depuis le régulateur central portable.

## **Capteur d'air d'extérieur (facultatif)**

---



Le capteur d'air extérieur permet d'afficher la température et l'humidité sur régulateur à distance.

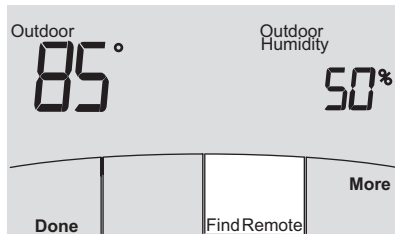
Le capteur d'air extérieur fonctionne aussi avec d'autres dispositifs RedLINK™ utilisés avec d'autres types d'équipement de chauffage et de refroidissement.

Utiliser uniquement des piles AA au lithium dans le capteur d'air extérieur

## Caractéristiques supplémentaire du régulateur à distance

### Pour afficher la température et l'humidité extérieures

Si un capteur d'air extérieur est utilisé, appuyer sur **MORE** pour afficher la température et l'humidité extérieures courantes. Appuyer sur **DONE** pour quitter.



M32302

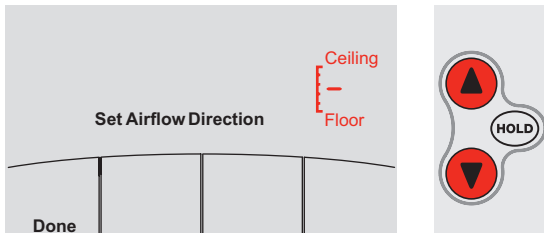
### Pour localiser un régulateur central portatif perdu

Si le régulateur central portatif a été égaré, appuyer sur **MORE** puis sur **FIND REMOTE** (Trouver régulateur à distance). Le régulateur à distance portatif émet des bips pendant deux minutes pour faciliter sa localisation. Appuyer n'importe où sur l'écran du régulateur central portatif pour arrêter les bips.

## Caractéristiques supplémentaire du régulateur à distance (suite)

### Pour régler la direction du débit d'air vers le haut/le bas (commande des pales)

Pour régler manuellement la direction du débit d'air, appuyer sur **MORE**, puis sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la position désirée, « Auto » ou « Oscillate » (Oscillation).



M32305

**Remarque :** La position Auto est déterminée par l'équipement du système pour fournir une efficacité et un confort maximum. Les positions supérieure et inférieure peuvent changer après 1 heure pour éviter la condensation.

**Remarque :** Les positions de direction du débit d'air peuvent varier en fonction de l'équipement.

## Caractéristiques supplémentaire du régulateur à distance (suite)

### Régler une minuterie pour éteindre automatiquement l'unité intérieure (si configuré)

Appuyer sur **MORE** jusqu'à ce que « Power Off At » (Éteindre à) s'affiche. Appuyer sur ▲ ou ▼ pour régler l'heure à laquelle l'unité doit s'éteindre. Appuyer sur **DONE** pour quitter. Remarque : Ce minuteur n'est pas récurrent.

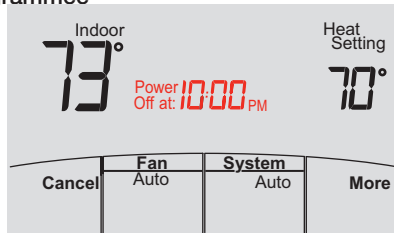
Ce minuteur peut être réglé jusqu'à 24 heures à l'avance. En fonction de la façon dont cette caractéristique a été installée, l'unité intérieure :

- A) Reste éteinte indéfiniment jusqu'à ce que l'utilisateur change le mode du système
- B) Reste éteinte jusqu'à la prochaine période programmée

#### Exemple :

Si une pièce sera vide à 22 h, appuyer sur **MORE** jusqu'à ce que « Power Off At » s'affiche. Appuyer sur ▲ jusqu'à 22 h. Appuyer sur **DONE** pour quitter.

Pour annuler la minuterie « Power Off At » de l'écran d'accueil, appuyer sur **CANCEL**.



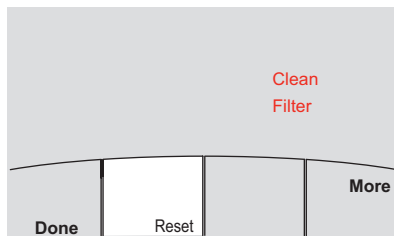
M32304

## **Caractéristiques supplémentaire du régulateur à distance (suite)**

**Démarrage optimal :** Cette fonction élimine les doutes lors du réglage du programme. Il permet au régulateur à distance d'« apprendre » combien de temps il faut au système de zonage partagé pour atteindre le réglage de température programmé, de sorte que la température voulue soit obtenue à l'heure programmée.

**Verrouillé :** Pour éviter les modifications non autorisées, les fonctions peuvent être partiellement ou entièrement verrouillées. Lorsqu'une fonction sélectionnée est verrouillée, le mot « Locked » s'affiche pendant environ 5 secondes.

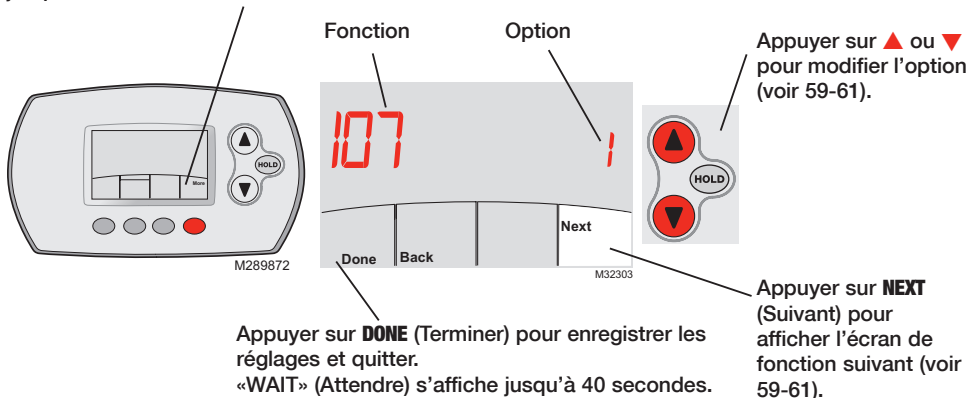
**Réinitialisation de «Clean Filter» (Nettoyer le filtre) :** Lorsque le contrôleur à distance clignote pour indiquer «Clean Filter», appuyer sur More (Plus) puis sur Reset (Réinitialiser). Voir page 59 pour retirer ou changer le compteur horaire du filtre.



M28980

## Fonctions évoluées

Appuyer sur les bouton **MORE** jusqu'à ce que l'affichage change. «WAIT» (Attendre) s'affiche jusqu'à 40 secondes.





## Fonctions évoluées

---

Appuyer sur ▲/▼ pour modifier l'option puis sur **NEXT** (Suivant).

### Modifier la durée du filtre

- Fonction **107** Cette caractéristique affiche une alerte pour rappeler qu'il faut remplacer le filtre dans l'unité intérieure.
- Choix :    **1** = 100 heures  
              **2** = 2500 heures  
              **3** = ARRÊT (aucun rappel indiquant de remplacer le filtre)

### Affichage Fahrenheit/Celsius

- Fonction **139** Appuyer sur ▲/▼ pour modifier l'affichage.
- Choix :    **0** = Fahrenheit  
              **1** = Celsius

### Format de programme

- Fonction **148** Appuyer sur ▲/▼ pour modifier le format du programme.
- Choix :    **0** = 5-2 (Lun.-Ven.) (Sam.-Dim.)  
              **1** = 5-1-1 (Lun.-Ven.) (Sam.) (Dim.)

### Démarrage optimal

- Fonction **150** Voir page 57 pour la description de la caractéristique.
- Choix :    **1** = MARCHE  
              **0** = ARRÊT

## Fonctions évoluées

---

### Verrouillage complet

- Fonction **160** Cette caractéristique permet d'éviter que les utilisateurs modifient les réglages.  
Choix : 0 = Non  
1 = Oui

### Marche/arrêt verrouillage

- Fonction **162** Cette caractéristique permet d'éviter que l'utilisateur règle le système sur Arrêt.  
Choix : 0 = Non  
1 = Oui

### Mode système verrouillage

- Fonction **164** Cette caractéristique permet d'éviter que l'utilisateur règle le système sur Chauffage, Refroidissement, Automatique ou Séchage.  
Choix : 0 = Non  
1 = Oui

### Mode ventilateur verrouillage

- Fonction **165** Cette caractéristique permet d'éviter que l'utilisateur modifie le réglage du ventilateur.  
Choix : 0 = Non  
1 = Oui

## Fonctions évoluées

---

### Point de consigne de verrouillage

Fonction **166** Cette caractéristique permet d'éviter que l'utilisateur modifie le réglage de la température.

Choix : **0** = Non  
**1** = Oui

### Verrouillage Régler horloge/jour/calendrier

Fonction **168** Cette caractéristique permet d'éviter que les utilisateurs modifient l'heure, la date et la programmation.

Choix : **0** = Non  
**1** = Oui

### Point de consigne de chauffage max.

Fonction **170** Cette caractéristique permet d'éviter que l'utilisateur modifie le réglage de la température de chauffage à une valeur supérieure à celle de la limite de température sélectionnée. La plage de réglage de la température varie en fonction de l'équipement installé.

Choix : **90** = 32° C (90° F) Limite de température  
**40-89** = 4.5 à 31.5° C (40 à 89° F)

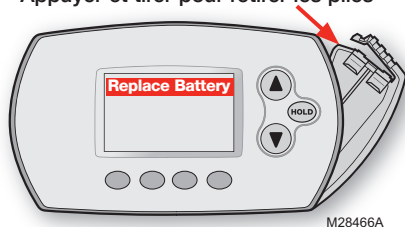
### Point de consigne de refroidissement min.

Fonction **172** Cette caractéristique permet d'éviter que l'utilisateur modifie le réglage de la température du refroidissement à une valeur inférieure à celle de la limite de température sélectionnée. La plage de réglage de la température varie en fonction de l'équipement installé.

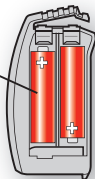
Choix : **50** = 10° C (50° F) Limite de température  
**51-99** = 10.5 à 37° C (51 à 99° F)

## Remplacement des piles (régulateur à distance)

Appuyer et tirer pour retirer les piles



Insérer des piles alcalines neuves, puis réinstaller le support des piles.



Installer des piles neuves lorsque l'avertissement de remplacement des piles « REPLACE BATTERY » commence à clignoter à l'écran. Ce message clignote pendant environ deux mois avant que les piles ne soient complètement épuisées.

Retirer le support des piles et installer deux piles alcalines AA neuves. Ne pas utiliser de piles rechargeables.

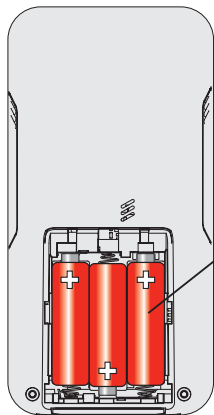
Une fois les piles installées, le régulateur à distance restaure automatiquement la communication avec le réseau sans fil dans les minutes qui suivent.



**Remarque :** Si les piles sont insérées dans un intervalle de 2 minutes, il ne sera pas nécessaire de régler à nouveau l'heure et le jour. Tous les autres réglages sont gardés en mémoire.

## Remplacement des piles (régulateur central portatif)

---



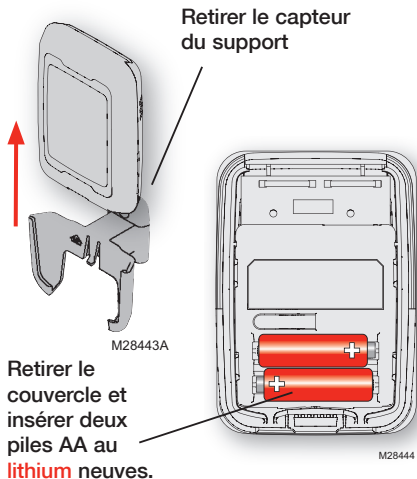
M28475

Installer des piles neuves lorsque l'avertissement de remplacement des piles « REPLACE BATTERY » commence à clignoter à l'écran. Ce message clignote pendant environ deux mois avant que les piles ne soient complètement épuisées.

Retirer le couvercle des piles et installer trois piles alcalines AA neuves. Ne pas utiliser de piles rechargeables.

Une fois les piles installées, le régulateur central portatif restaure automatiquement la communication avec le réseau sans fil dans les minutes qui suivent.

## Remplacement des piles (capteur d'air extérieur)



Remplacer les piles du capteur d'extérieur lorsque l'avertissement « Replace Battery Outdoor » commence à clignoter sur le contrôleur à distance. Ce message clignote pendant environ deux mois avant que les piles ne soient complètement épuisées.

Retirer le capteur du support, retirer le couvercle et insérer deux piles au **lithium** AA neuves. Ne pas utiliser de piles rechargeables.

Une fois les piles installées, le capteur restaure automatiquement la communication avec le réseau sans fil dans les minutes qui suivent.

## En cas de problème

---

### **L'unité intérieure ne répond pas**

- S'assurer que le coupe-circuit n'est pas déclenché et le remettre en position de marche au besoin.
- S'assurer que l'interrupteur est bien enclenché sur l'équipement.
- Attendre 5 minutes que le système réponde.

### **L'écran affiche «No signal»**

Le régulateur à distance a perdu le contact radio avec le réseau sans fil (généralement à cause d'une coupure de courant). Pour restaurer le courant :

- S'assurer que le coupe-circuit n'est pas déclenché et le remettre en position de marche au besoin.
- S'assurer que l'interrupteur est bien enclenché sur l'unité intérieure.

Une fois le courant revenu, le régulateur à distance restaure automatiquement la communication sans fil dans les minutes qui suivent.

Le système nécessite un délai pour la protection des composants. Merci d'attendre jusqu'à 6 minutes.

### **La température intérieure affichée est supérieure/inférieure au réglage de température**

## Informations réglementaires

### Déclaration de conformité de la FCC (Partie 15.19) (États-Unis uniquement)

Ce dispositif est conforme à la Partie 15 du règlement de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- 1 Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
- 2 Ce dispositif doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles pouvant causer un fonctionnement non souhaité.

### Avertissement de la FCC (Partie 15.21) (États-Unis uniquement)

Les changements et les modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

### Déclaration d'interférence de la FCC (Partie 15.105 (b)) (États-Unis uniquement)

Cet équipement a été testé et est conforme aux limites des dispositifs numériques de Classe B, conformément à la Partie 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence, et s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'y a toutefois aucune garantie qu'une interférence n'aura pas lieu dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio et télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant le dispositif et en le remettant en marche, il est recommandé à l'utilisateur de tenter de corriger l'interférence par l'une des mesures suivantes :

## Add new section in French.

### Section 7.1.2 of RSS-GEN

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of type and maximum ( or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement dans la prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le distributeur ou un technicien radio/TV compétent pour obtenir de l'aide.

### Récepteur, régulateur à distance et capteur d'extérieur sans fil

Pour assurer la conformité aux limites d'exposition RF de la FCC et d'Industry Canada pour la population générale/l'exposition non contrôlée, la ou les antennes utilisées pour ces transmetteurs doivent être installées de façon à fournir une distance de séparation d'au moins 20 cm de toutes les personnes et ne doivent pas être situées ou fonctionner avec toute autre antenne ou transmetteur.

### Régulateur central portable

Ce transmetteur portable et son antenne sont conformes aux limites d'exposition RF de la FCC et d'Industry Canada pour la population générale/l'exposition non contrôlée. Cet appareil ne doit pas être situé ou fonctionner avec une autre antenne ou un autre transmetteur.

### Section 7.1.5 de RSS-GEN

Le fonctionnement est soumis à deux conditions :

- 1 Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences, et
- 2 Ce dispositif doit accepter toutes les interférences, y compris celles pouvant causer un fonctionnement non souhaité.



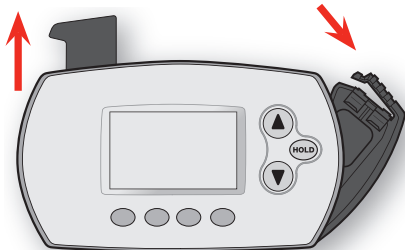
## **Garantie limitée**

---

Consulter la déclaration de garantie dans la documentation de l'équipement.

## Tarjeta de referencia rápida

Sujete la tarjeta y hale de ella para ver rápidamente las instrucciones básicas de funcionamiento.



M28450A

## Soporte de las baterías

Presione y hale para retirar las baterías. Las baterías deben reemplazarse una vez al año (vea la página 96).



**PRECAUCIÓN: PELIGRO DE DAÑO EN EL EQUIPO.** Consulte el Manual de funcionamiento del equipo para obtener información sobre las temperaturas de funcionamiento recomendadas.

## ¿Necesita ayuda?

Para obtener ayuda sobre este producto, visite <http://controls.mehvac.com> o llame de manera gratuita a Mitsubishi Electric al **888-990-7546**

## Lea y guarde estas instrucciones

© 2010 Mitsubishi Electric & Electronics USA, Inc. Suwanee, GA 30024. Patentes en trámite. Todos los derechos reservados.  
El logotipo de tres diamantes es una marca comercial registrada de Mitsubishi Electric Corporation  
[www.mitsubishiipro.com](http://www.mitsubishiipro.com)

## Índice

---

### **Acerca de su nuevo controlador remoto**

- Programación rápida..... 70
- Referencia rápida de los controles.. 71
- Referencia rápida de la pantalla..... 72

### **Programación y funcionamiento**

- Configuración de la hora y el día ... 73
- Selección de la configuración del ventilador ..... 74
- Selección de la configuración del sistema..... 75
- Configuraciones de múltiples zonas..... 76
- Modo de deshumidificación ..... 77
- Cronogramas del programa..... 78

- Anulación del cronograma del programa..... 81
- Cambio de sistema ..... 85
- Controlador central portátil..... 86
- Sensor de aire exterior..... 87
- Funciones adicionales..... 88


### **Apéndices**

- Funciones avanzadas..... 92
- Reemplazo de las baterías ..... 96
- En caso de inconvenientes..... 99
- Información reguladora ..... 100
- Garantía limitada ..... 101

## Acerca de su controlador remoto

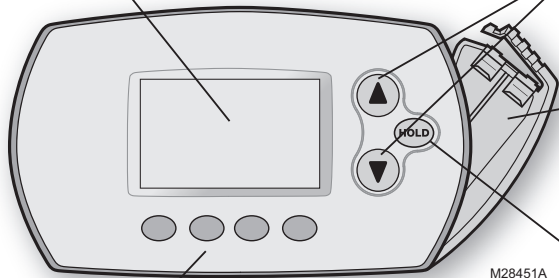
---

Su nuevo controlador remoto está preprogramado y listo para funcionar. Todo lo que tiene que hacer es configurar la hora y el día. Luego, revise las siguientes configuraciones y, si es necesario, cámbielas:

- 1. Configuración de la hora y el día (necesaria para un funcionamiento adecuado).....** Vea la pág. 73
  - 2. Selección de la configuración del ventilador.....** Vea la pág. 74
  - 3. Selección de la configuración del sistema.....** Vea la pág. 75
  - 4. Cronogramas del programa:** predeterminados en niveles de ahorro de energía mientras el espacio esté ocupado (asume que la llegada es a las 8:00 a. m. y la salida a las 10:00 p. m.)..... Vea la pág. 78-79
-  **CONTROL DE TEMPERATURA AL TACTO:** puede anular el cronograma del programa en cualquier momento y ajustar manualmente la temperatura (vea las págs. 81 a 84).

## Referencia rápida de los controles

**Pantalla digital** (vea la pág. 72)



**Botones de funciones**  
Presione para elegir la función que se muestra encima de cada botón. (Las funciones cambian según la tarea.)

**Botones de la temperatura**  
Presione para ajustar las configuraciones de temperatura

**Soporte de las baterías**  
(vea la pág. 96)

**Botón "Hold" (mantener)**  
Presione para anular el control de temperatura programada (vea las pág. 84)

## Referencia rápida de la pantalla

**Inicio óptimo** (vea pág. 91)

**Temperatura interior actual**

**Período del programa actual**

occupied, unoccupied (ocupado, desocupado) o “Wake” (despertar), “Leave” (salir), “Return” (regresar), “Sleep” (dormir) (vea las págs. 78 a 79)

**Configuración del reloj/el día/el cronograma** (vea págs. 73 & 80)

**Config. del ventilador**

“Auto” (automático), “On” (encendido), “Selectable” (seleccionable) (vea pág. 74)

**Avisos de batería baja** (vea págs. 84)

**Hora actual** (vea pág. 73)

**Config. de la temp.** (vea págs. 80–84)

**Locked (Bloqueado)** (vea la pág. 91)

**More (Más)** (vea págs. 88–91)

M32209

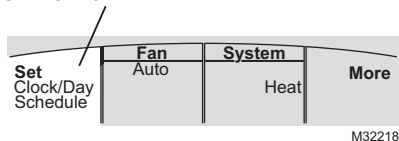
**Configuración del sistema** “Cool” (refrigeración), “Heat” (calefacción), “Drying” (deshumidificación), “Auto” (automático), “Off” (apagado) (vea pág. 75)



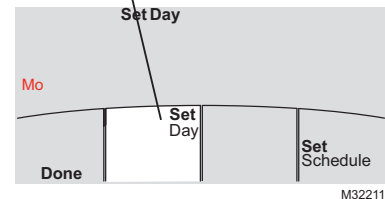
**Nota: las opciones pueden variar según el equipo.**

## Configuración de la hora y el día

Presione **SET CLOCK/DAY/SCHEDULE**,  
y luego ajuste la hora



Presione **SET DAY**, y luego seleccione  
el día



1. Presione **SET CLOCK/DAY/SCHEDULE** (configurar reloj/día/cronograma) y, luego, presione ▲ o ▼ para configurar el reloj.
2. Presione **SET DAY** (configurar día) y, luego, presione ▲ o ▼ para seleccionar el día de la semana.
3. Presione **DONE** (terminado) para salir.

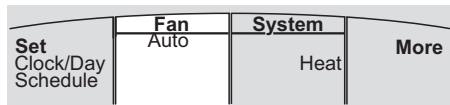


**Nota:** si no se muestra la opción **SET CLOCK/DAY/SCHEDULE** (configurar reloj/hora/cronograma), presione **DONE** (terminado) o **CANCEL** (cancelar).



**Nota:** si en la pantalla aparece el mensaje “Set Clock” (configurar reloj), el controlador remoto seguirá sus configuraciones para el período “occupied1” (ocupado1) (o “Wake” [despertar]) de los días de la semana, hasta que vuelva a configurar la hora y el día.

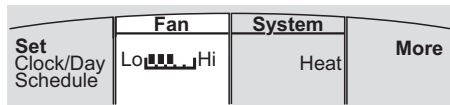
## Selección de la configuración del ventilador



M32212

Presione FAN (ventilador) para seleccionar la velocidad del ventilador en modo automático o seleccionable.

En el modo “Auto” del ventilador, el equipo determina la velocidad óptima del ventilador para alcanzar la temperatura programada.



M32213

Cuando el interruptor del sistema esté en la posición “Off” (apagado), presione FAN (ventilador) para hacer circular el aire. El ventilador funcionará a la velocidad seleccionada por el usuario.



**Nota:** las opciones de velocidad seleccionable del ventilador pueden variar según el equipo.



## Selección de la configuración del sistema

Set Clock/Day Schedule	Fan	System	More
	Auto	Cool	

M32214

Set Clock/Day Schedule	Fan	System	More
	Auto	Heat	

M32215

Set Clock/Day Schedule	Fan	System	More
	Auto	Drying	

M32300

Set Clock/Day Schedule	Fan	System	More
	Auto	Auto	

M32301

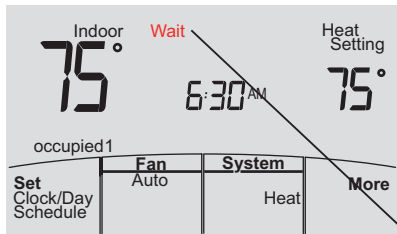
Presione **SYSTEM** (sistema) para seleccionar lo siguiente:

- **“Cool” (refrigeración):** el controlador remoto solamente controla en el modo de refrigeración.
- **“Heat” (calefacción):** el controlador remoto solamente controla en el modo de calefacción.
- **“Drying” (deshumidificación):** el controlador remoto le indica a la unidad interior que elimine la humedad del aire. Esto puede generar temperaturas que estén por debajo de su configuración de refrigeración.
- **“Auto” (automático):** el controlador remoto elige automáticamente cuándo calentar o refrigerar, según la temperatura interior.
- **“Off” (apagado):** la unidad interior está apagada.



**Nota:** las opciones pueden variar según el equipo.

## Configuraciones de múltiples zonas



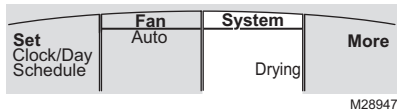
M28946

En las configuraciones de múltiples zonas, por lo general, cada zona se configura en el mismo modo (“Cool” [refrigeración], “Heat” [calefacción] o “Drying” [deshumidificación]).

Si se configuran diferentes modos para las zonas, tendrá prioridad la primera unidad interior que emita una orden de calefacción o refrigeración. Las otras zonas quedan en espera, y se mostrará el mensaje “Wait” (esperar) en la pantalla.

## Modo de deshumidificación (si está configurado)

---







El modo de deshumidificación elimina la humedad del aire y funciona de manera diferente, según el tipo de equipo instalado. La configuración de la temperatura se puede mostrar o no.


La unidad interior determinará la configuración de la temperatura en el modo de deshumidificación. La configuración será cualquiera de las siguientes:

- La configuración de la temperatura de refrigeración.
- 3 °F (2 °C) por debajo de la temperatura ambiente.

## Configuraciones predeterminadas del programa para uso comercial





Este controlador remoto viene predeterminado para usar configuraciones del programa de ahorro de energía. Recomendamos estas configuraciones debido a que pueden reducir los gastos de calefacción y refrigeración. (Vea la pág. 80 para ajustar las horas y las temperaturas de cada período).

		Heat (lun.-vie.)	Cool (lun.-vie.)	Heat (sáb.-dom.)	Cool (sáb.-dom.)
<b>occupied1</b> (8:00 a. m.)		70°	75°	70°	75°
<b>unoccupied1</b> (10:00 p. m.)		55°	85°	55°	85°
<b>occupied 2</b>		--	--	--	--
<b>unoccupied 2</b>		--	--	--	--

 Los períodos “occupied2” y “unoccupied2” se pueden programar según sea necesario, en función de la configuración instalada.

## Configuraciones predeterminadas del programa para uso residencial

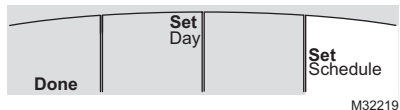
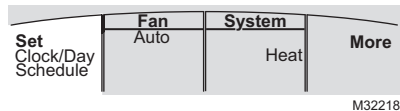
Este controlador remoto viene predeterminado para usar configuraciones comerciales del programa de ahorro de energía. Para su utilización en viviendas, modifique el programa para que coincida con su cronograma. (Vea la pág. 80 para ajustar las horas y las temperaturas de cada período).

		Heat (lun.-vie.)	Cool (lun.-vie.)	Heat (sáb.-dom.)	Cool (sáb.-dom.)
<b>Wake</b> (8:00 a. m.)		70°	75°	70°	75°
<b>Leave</b> (10:00 p. m.)		55°	85°	55° <small>(O cancele el período)</small>	85° <small>(O cancele el período)</small>
<b>Return</b>		--	--	--	--
<b>Sleep</b>		--	--	--	--



Los períodos “Leave” (salir), “Return” (regresar) y “Sleep” (dormir) se pueden cancelar.

## Para ajustar los cronogramas del programa



1. Presione **SET CLOCK/DAY/SCHEDULE** (configurar reloj/día/cronograma) y, luego, **SET SCHEDULE** (configurar cronograma).
2. Presione ▲ o ▼ para configurar el período “occupied1”/”Wake” de los días de la semana (de lunes a viernes), luego presione **NEXT** (siguiente).
3. Presione ▲ o ▼ para configurar la temperatura de calefacción para ese período, luego presione **NEXT** (siguiente).

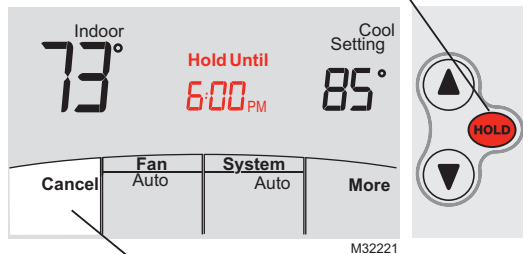
4. Presione ▲ o ▼ para configurar la temperatura de refrigeración para ese período, luego presione **NEXT** (siguiente).
5. Configure la hora y la temperatura para el próximo período (“unoccupied1”/”Leave”). Repita los pasos 4 y 5 para el período de cada día de la semana.
6. Presione **NEXT** (siguiente) para configurar los períodos para el fin de semana (de sábado a domingo) y, luego, presione **DONE** (terminado) para guardar y salir.



**Nota:** puede cancelar un período con el botón **CANCEL PERIOD** (cancelar período). Si está configurado, es posible apagar completamente el sistema durante el período con el botón **POWER OFF PERIOD** (desactivar período).

## Anulación del cronograma (solo para uso comercial)

Presione para ajustar temporalmente la temperatura.



Presione para reanudar el cronograma del programa.

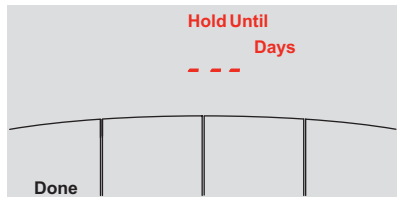


**Note:** el mantenimiento permanente de la temperatura no se encuentra disponible en configuraciones para uso comercial.

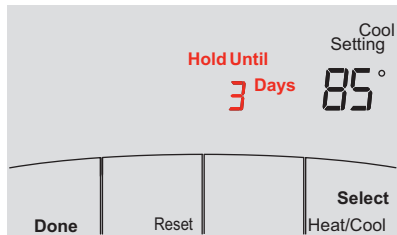
Si una persona está presente durante un período en que el espacio está desocupado, presione **HOLD** (mantener) para usar temporalmente el modo de temperatura de espacio ocupado. Cada vez que se presione **HOLD** (mantener), la duración de **HOLD UNTIL** (mantener hasta) se extiende 1 hora hasta un límite establecido por el instalador.

El temporizador finalizará automáticamente o el cronograma se puede reanudar manualmente presionando **CANCEL** (cancelar).

## Anulación por días festivos (solo para uso comercial)



M28948



M28950

Si el edificio permanecerá desocupado durante más de un día, puede usar la opción de anulación por días festivos para mantener la temperatura correspondiente al período desocupado.

Presione **MORE** (más) hasta que aparezca la pantalla “Hold Until” (mantener hasta).

Presione ▲ o ▼ para configurar la cantidad de días, luego presione **NEXT** (siguiente).

Presione ▲ o ▼ para establecer la configuración de la temperatura de calefacción o refrigeración, luego presione **DONE** (terminado).

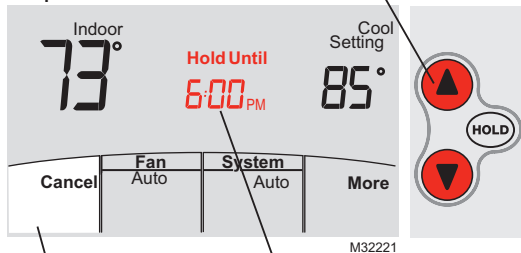
La configuración de la temperatura de refrigeración solo se puede establecer en un valor más alto, y la configuración de la temperatura de calefacción solo se puede establecer en un valor más bajo que el cronograma del programa de período desocupado.

Para borrar la anulación por días festivos desde la pantalla principal, presione **CANCEL** (cancelar).



## Mantenimiento temporal de la temperatura (solo para uso residencial)

Presione para ajustar temporalmente la temperatura



Presione para reanudar el cronograma del programa

La temperatura se mantendrá hasta la hora que se muestra

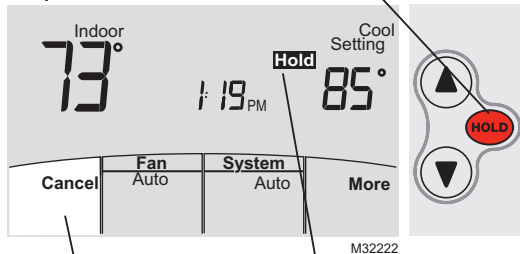
Presione ▲ o ▼ para ajustar inmediatamente la temperatura. Esto anulará temporalmente la configuración de la temperatura para el período actual.

La nueva temperatura se mantendrá solamente hasta que comience el próximo período programado (vea la pág. 79).

Para cancelar esta configuración en cualquier momento, presione **CANCEL** (cancelar).

## Mantenimiento permanente de la temperatura (solo para uso residencial)

Presione para ajustar permanentemente la temperatura.



Presione para reanudar el cronograma del programa

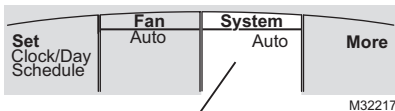
La temperatura se mantendrá hasta que se presione el botón **CANCEL** (cancelar)

Presione **HOLD** (mantener) para ajustar permanentemente la temperatura. Esto anulará las configuraciones de temperatura para todos los períodos.

La función **HOLD** (mantener) desactiva el cronograma del programa y le permite ajustar la temperatura manualmente, según sea necesario.

El sistema mantendrá la temperatura configurada hasta que usted la cambie manualmente o presione **CANCEL** (cancelar) para reanudar el cronograma del programa.

## Cambio de sistema



Presione hasta que la pantalla muestre “Auto”.



**Nota:** es posible que la configuración “Auto” del sistema no aparezca, según cómo haya sido configurado el controlador remoto.

El cambio de sistema es una función utilizada en climas donde, a menudo, se usa el aire acondicionado y la calefacción en el mismo día. Cuando el sistema está configurado en “Auto” (automático), el controlador remoto elige automáticamente cuándo calentar o refrigerar, según la temperatura interior.

Las configuraciones de calefacción y refrigeración deben tener, al menos, una diferencia de 2 grados, según cómo haya sido configurado el controlador remoto. El controlador remoto ajustará automáticamente las configuraciones para mantener esta diferencia de 2 (o más) grados.

## Controlador central portátil (opcional)

---



El controlador central portátil opcional puede controlar temperaturas de varios sistemas de zonas divididas desde casi cualquier lugar de la propiedad.

Además, el controlador central portátil funciona con otros dispositivos RedLINK™ que se emplean con otros tipos de equipos de calefacción y refrigeración.

Un control de confort portátil puede ajustar hasta 16 zonas en una sola propiedad.



**Nota:** el controlador remoto puede demorar hasta 15 segundos en responder a los comandos ingresados en el controlador central portátil.

## **Sensor de aire exterior (opcional)**

---



El sensor de aire exterior permite que se muestren la temperatura y la humedad del aire exterior en su controlador remoto.

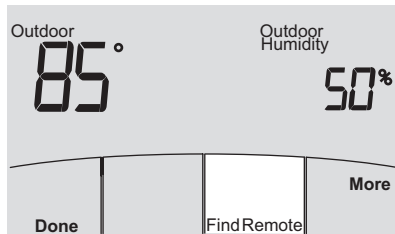
Además, el sensor de aire exterior funciona con otros dispositivos RedLINK™ que se emplean con otros tipos de equipos de calefacción y refrigeración.

Use únicamente baterías AA de **litio** en el sensor de aire exterior.

## Funciones adicionales del controlador remoto

### Para mostrar la temperatura y la humedad exteriores

Si tiene un sensor de aire exterior, presione **MORE** (más) para visualizar la temperatura y la humedad exteriores actuales. Presione **DONE** (terminado) para salir.



M32302

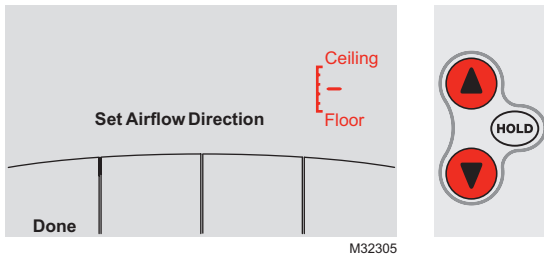
### Para buscar un controlador central portátil extraviado

Si extravió un controlador central portátil, presione **MORE** (más) y, luego, **FIND REMOTE** (encontrar remoto). El controlador central portátil emitirá un pitido durante dos minutos para ayudarle a ubicarlo. Presione en cualquier parte de la pantalla del controlador central portátil para detener el pitido.

## Funciones adicionales del controlador remoto (continuación)

### Para configurar la dirección del flujo de aire hacia arriba/abajo (control de las aletas)

Si desea configurar la dirección del flujo de aire de manera manual, presione **MORE** (más), luego ▲ o ▼ para seleccionar la posición deseada, “Auto” (automático) u “Oscillate” (oscilar).



**i Nota:** el equipo del sistema determina la posición “Auto” para proporcionar eficiencia y confort máximos. Las posiciones superior e inferior pueden cambiar después de 1 hora para evitar la condensación.

**i Nota:** las posiciones de dirección del flujo de aire pueden variar según el equipo.

## Funciones adicionales del controlador remoto (continuación)

**Configure un temporizador para que apague automáticamente la unidad interior (si está configurada)**

Presione **MORE** (más) hasta que se muestre el mensaje “Power Off At” (apagar a las). Presione ▲ o ▼ para configurar la hora en la que desea que se apague la unidad. Presione **DONE** (terminado) para salir. Nota: no se trata de un temporizador recurrente.

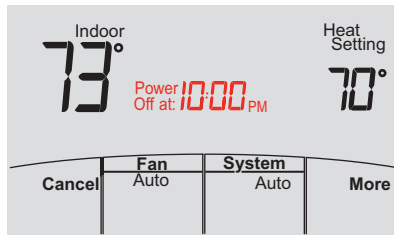
Este temporizador puede configurarse hasta 24 horas antes. Según cómo haya sido instalada esta función, la unidad interior:

- A) permanecerá apagada indefinidamente hasta que el usuario cambie la modalidad del sistema;
- B) permanecerá apagada hasta el próximo período programado

*Ejemplo:*

*Si una habitación estará desocupada a las 10:00 p. m., presione **MORE** (más) hasta que aparezca el mensaje “Power Off At” (apagar a las). Presione ▲ hasta las 10:00 p. m. Presione **DONE** (terminado) para salir.*

Para borrar la configuración “Power Off At” (apagar a las) del temporizador desde la pantalla principal, presione **CANCEL** (cancelar).



M32304



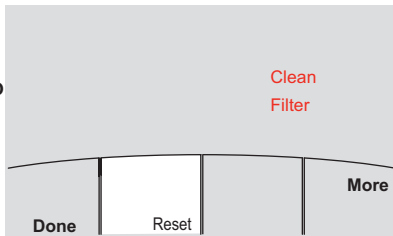
## **Funciones adicionales del controlador remoto (continuación)**

---

**Inicio óptimo:** esta función elimina la necesidad de conjeturas a la hora de configurar un cronograma. Permite que el controlador remoto “sepa” cuánto demora su sistema de zonas divididas para alcanzar las configuraciones de temperatura programadas, de manera que se alcance esa temperatura a la hora que usted configuró.

**Bloqueado:** para evitar alteraciones, las funciones se pueden bloquear completa o parcialmente. Cuando se bloquea una función específica, la palabra “Locked” (bloqueado) aparecerá en la pantalla durante, aproximadamente, 5 segundos.

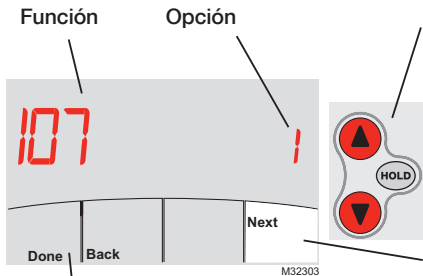
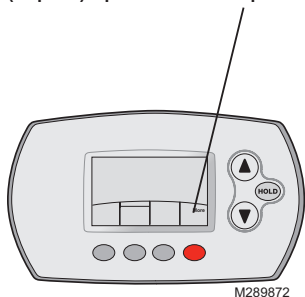
**Reinicie “Clean Filter” (Limpie el filtro):** cuando el Controlador Remoto esté destellando “Clean Filter” (Limpie el filtro), presione More (Más) y luego presione Reset (Reiniciar). Refiérase a la página 93 para cambiar o retirar el temporizador del filtro.



M28980

## Funciones avanzadas

Presione y mantenga presionado el botón **MORE** (más) hasta que la visualización cambie. "WAIT" (Espere) aparecerá en la pantalla hasta por 40 segundos.



Presione ▲ o ▼ para cambiar esta opción (refiérase a las páginas 93-95).

Presione **DONE** (terminado) para guardar y salir.  
"WAIT" (Espere) aparecerá en la pantalla hasta por 30 segundos.

Presione **NEXT** (siguiente) para mostrar la siguiente pantalla de funciones (refiérase a las páginas 93-95).

## Funciones avanzadas

---

Presione ▲/▼ para cambiar la opción, luego presione **NEXT** (siguiente).

### Duración del cambio de filtro

- Función **107** Esta función muestra una alerta para recordarle que cambie el filtro en la unidad de interiores.
- Opciones: **1** = 100 horas  
**2** = 2500 horas  
**3** = Apagado (ningún recordatorio para cambiar el filtro)

### Visualización en Fahrenheit/Centígrados

- Función **139** Presione ▲/▼ para cambiar la pantalla.
- Opciones: **0** = Fahrenheit  
**1** = Centígrados

### Formato del cronograma

- Función **148** Presione ▲/▼ para cambiar el formato programado.
- Opciones: **0** = 5-2 (lun.-vie.) (sáb.-dom.)  
**1** = 5-1-1 (lun.-vie.) (sáb.) (dom.)

### Inicio óptimo

- Función **150** Refiérase a la página 91 para la descripción de la función.
- Opciones: **1** = Encendido  
**0** = Apagado

## Funciones avanzadas

---

### Totalmente bloqueado

Función **160** Esta función evita que los usuarios cambien todas las configuraciones.  
Opciones: **0** = No  
**1** = Sí

### Bloqueo encendido/apagado

Función **162** Esta función evita que los usuarios cambien la configuración del sistema a OFF (apagado).  
Opciones: **0** = No  
**1** = Sí

### Bloqueo del modo del sistema

Función **164** Esta función evita que los usuarios cambien la configuración del sistema a Heat (Calefacción), Cool (Refrigeración), Auto (automático), Drying (Deshumidificación).  
Opciones: **0** = No  
**1** = Sí

### Bloqueo del modo del ventilador

Función **165** Esta función evita que los usuarios cambien la configuración del ventilador.  
Opciones: **0** = No  
**1** = Sí

## Funciones avanzadas

---

### Bloqueo del punto de referencia

Función **166** Esta función evita que los usuarios cambien la configuración de la temperatura.

Opciones: **0** = No  
**1** = Sí

### Bloqueo de la configuración del reloj/el día/el cronograma

Función **168** Esta función evita que los usuarios cambien el reloj, el día actual y la programación.

Opciones: **0** = No  
**1** = Sí

### Punto de referencia máx. de calefacción

Función **170** Esta función evita que los usuarios cambien la configuración de la temperatura de calefacción por encima del límite de temperatura seleccionado. El rango de configuración de la temperatura puede variar con base al equipo instalado.

Opciones: **90** = 90 °F (32 °C) Límite de temperatura  
**40-89** = 40 a 89 °F (4.5 a 31.5 °C)

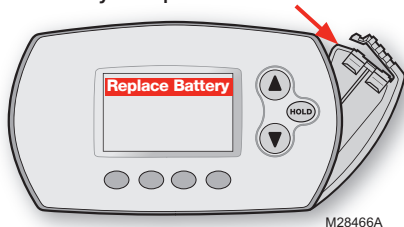
### Punto de referencia mín. de refrigeración

Función **172** Esta función evita que los usuarios cambien la configuración de la temperatura de refrigeración por debajo del límite de temperatura seleccionado. El rango de configuración de la temperatura puede variar con base al equipo instalado.

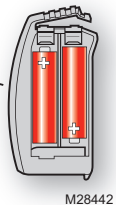
Opciones: **50** = 50 °F (10 °C) Límite de temperatura  
**51-99** = 51 a 99 °F (10.5 a 37 °C)

## Reemplazo de las baterías (controlador remoto)

Presione y hale para retirar las baterías.



Instale las baterías alcalinas AA nuevas y vuelva a colocar el soporte de las baterías.



Instale las baterías nuevas cuando el aviso “REPLACE BATTERY” (reemplazar baterías) comience a destellar. El aviso destellará durante, aproximadamente, dos meses antes de que se agoten las baterías.

Retire el soporte de las baterías e instale 2 baterías alcalinas AA nuevas. No utilice baterías recargables.

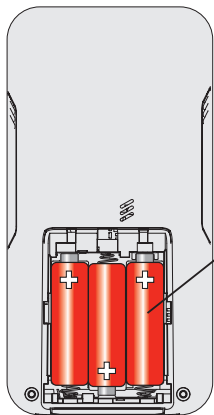
Una vez instaladas las baterías, el controlador remoto restablecerá automáticamente la comunicación con la red inalámbrica en pocos minutos.



**Nota:** si coloca las baterías a los dos minutos, no tendrá que volver a configurar la hora ni el día. Las demás configuraciones permanecen en la memoria.

## **Reemplazo de las baterías (controlador central portátil)**

---



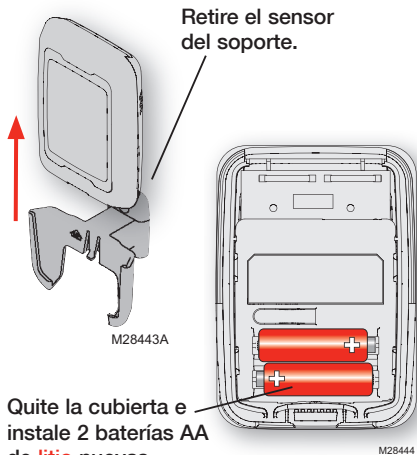
M28475

Instale las baterías nuevas cuando el aviso “REPLACE BATTERY” (reemplazar baterías) comience a destellar. El aviso destellará durante, aproximadamente, dos meses antes de que se agoten las baterías.

Retire la cubierta de las baterías e instale 3 baterías alcalinas AA nuevas. No utilice baterías recargables.

Una vez instaladas las baterías, el controlador central portátil restablecerá automáticamente la comunicación con la red inalámbrica en pocos minutos.

## Reemplazo de las baterías (sensor de aire exterior)



Reemplace las baterías del sensor exterior cuando el aviso “Replace Battery Outdoor” (reemplazar las baterías del sensor exterior) comience a destellar en el controlador remoto. El aviso destellará durante, aproximadamente, dos meses antes de que se agoten las baterías.

Retire el sensor del soporte, quite la cubierta e instale 2 baterías AA de **litio** nuevas. No utilice baterías recargables.

Una vez instaladas las baterías, el sensor restablecerá automáticamente la comunicación con la red inalámbrica en pocos minutos.



## **En caso de inconvenientes**

---

### **La unidad interior no responde**

- Controle el interruptor de circuito y, si es necesario, reinícielo.
- Asegúrese que el interruptor del equipo esté encendido.
- Espere 5 minutos para que responda el sistema.

### **La pantalla muestra “No signal” (sin señal)**

El controlador remoto perdió contacto con la red inalámbrica (generalmente, debido a un corte de energía). Para restaurar la energía:

- Controle el interruptor de circuito y, si es necesario, reinícielo.
- Asegúrese de que el interruptor de la unidad interior esté encendido.

Una vez restaurada la energía, el controlador remoto restablecerá automáticamente la comunicación inalámbrica en pocos minutos.

### **La temperatura de interiores que se muestra está por encima/por debajo de la configuración de temperatura**

El sistema requiere un tiempo de encendido mínimo para la protección de los componentes. Espere hasta por 6 minutos.

## Información reguladora

### Declaración de conformidad con las regulaciones FCC (Sección 15.19) (solo en los EE. UU.)

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las regulaciones FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1 Este dispositivo no debe causar interferencia perjudicial.
- 2 Este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia que se reciba, incluso la interferencia que pudiese causar el funcionamiento no deseado.

### Advertencia de la FCC (Sección 15.21) (solo en los EE. UU.)

Los cambios o las modificaciones que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento de las regulaciones podrían anular la autoridad del usuario para hacer funcionar el equipo.

### Declaración de la FCC sobre interferencias (Sección 15.105 (b)) (solo en los EE. UU.)

Este equipo fue probado y cumple con los límites de los dispositivos digitales clase B, conforme a la Sección 15 de las regulaciones FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera usos y puede irradiar energía de frecuencia de radio y, si no se instala y se utiliza según las instrucciones, puede producir una interferencia perjudicial en la comunicación radial. Sin embargo, no se garantiza que no habrá interferencia en una instalación particular. Si este equipo produce una interferencia perjudicial en la recepción televisiva o radial, lo cual puede determinarse al apagar y encender el equipo, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia con una o más de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar y ubicar la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito diferente a aquel en el que está conectado el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico experto en radio/televisión para recibir ayuda.

### Receptor inalámbrico, controlador remoto y sensor exterior

Para cumplir con los límites de exposición RF que establece la FCC y el Industry Canada para la población en general/exposición no controlada, la o las antenas usadas para estos transmisores deben instalarse a una distancia de, al menos, 20 cm de todas las personas, y no deben ubicarse ni utilizarse junto con otra antena o transmisor.

### Controlador central portátil

Este transmisor portátil y su antena cumplen con los límites de exposición RF que establece la FCC y el Industry Canada para la población en general/exposición no controlada. Este dispositivo no deberá colocarse ni accionarse conjuntamente con otra antena o transmisor.

### Sección 7.1.5 de RSS-GEN

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1 Este dispositivo no debe causar interferencia.
- 2 Este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia, incluso la interferencia que pudiese causar el funcionamiento no deseado del dispositivo.

## **Garantía limitada**

---

Consulte la declaración de garantía en la documentación del equipo.



The three diamond logo is a registered trademark of Mitsubishi Electric Corporation.  
Printed in U.S.A.

Le logo à trois losanges est une marque déposée de Mitsubishi Electric Corporation  
Imprimé aux États-Unis

© 2010 Mitsubishi Electric & Electronics USA, Inc. Suwanee, GA 30024  
El logotipo de tres diamantes es una marca comercial registrada de Mitsubishi Electric Corporation  
69-2427EFS—01 M.S. 12-10  
Impreso en EE. UU.